

신주쿠뉴스

新宿ニュース



외국어판 홈페이지 <http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/korean/>

각 담당부서에 문의할 경우는, 일본어로 문의하시기 바랍니다

제 8 호

2007 년 3 월 25 일 발행

발행 신주쿠구 지역문화부 문화국제과

전화 : 03-5273-4069

FAX : 03-3209-1500

우 160-8472 도쿄도 신주쿠구 가부키초 1-4-1



카나가와 연변의 벚꽃

봄은 신입생과 신입사원 등 희망으로 가득 찬 사람들이 스타트하는 계절입니다. 이를 축하하듯이 신주쿠교엔과 신주쿠 중앙공원에는 벚꽃이 피고, 꽃구경하는 사람들로 북적입니다.

4 월말부터 5 월 상순에 걸쳐, 일본에서는 골든위크라는 휴일이 계속됩니다. 5 월 5 일은 어린이의 건강한 성장을 바라는 '어린이날'로, 코이노보리를 세우거나, 갑옷과 투구를 장식하여 축하하는 곳도 있습니다.

6 월에 들어서면 장마라고 하는 비가 많이 오는 계절이 됩니다. 비오는 하늘을 바라보며 여름이 오기를 기다리는 것도 일본 풍정의 하나입니다.

차례

- 2・3 쪽 일자리 찾기 특집
- 4 쪽 어린이들의 학습지도
학생 NGO 단체 CCS 의 추진
- 5 쪽 신주쿠 다문화공생프라자를 이용하자
- 6 쪽 스피치콘테스트 준우승자에게 듣는다!
일본어 숙달의 요령
- 7 쪽 신주쿠구 여유있게 산책
- 8 쪽 구에서의 알림

봄~초여름의 신주쿠 캘린더



3 월

25 일 — 요츠야만남축제

4 월

상순 — 꽃구경 (신주쿠교엔, 신주쿠 중앙공원, 소토보리 주변 등)

상순 — 신주쿠구 일본어교실 (전기) 개시

13 일 — 국제교류살롱

중순 ~ 모란관상 (약쿠오인)

20 일 ~ — 철쭉축제 (카이츄이나리신사)

5 월 5 일

5 월

11 일 — 국제교류살롱

중순 — 부모자녀 일본어교실 개시

6 월

상순예정 — 외국인을 위한 고교진학지도

8 일 — 국제교류살롱

9 일 — 일본어 스피치콘테스트 '샤베레온 ' 07'

7 월

13 일 — 국제교류살롱

25~28 일 — 카구라자카축제

28 일 — 신주쿠 에이서축제



코이노보리는 입신출세의 상징

특집 일자리 찾기를 지원합니다

안전·안심 외국인고용서비스센터

‘일본에 취업비자를 가지고 왔는데’, ‘아르바이트를 하고 싶다’, ‘유학생으로 일본에 와서 공부한 것을 살려 일본에서 취직하고 싶다’ ... 하지만 어떻게 일자리를 찾아야 할지 고민하고 계시지 않으십니까? 그러한 외국인들의 구직활동을 도와드리는 곳이 ‘토쿄 외국인고용서비스센터’입니다. 곧바로 센터를 방문해 보았습니다.



1일 약 100명의
상담자가 방문합
니다

☞ 센터에서 받을 수 있는 서비스는?

국가의 기관이므로 상담·소개는 모두 무료입니다.

- 하나** 일본에서 취업이 가능한 체류자격을 가지고, 정사원이나 파트타임으로 일하고 싶은 외국인의 취업상담·소개
- 둘** 아르바이트를 구하고 싶은 유학생, 취학생의 아르바이트 정보의 소개
- 셋** 대학 등에 재학하고, 졸업후에 일본에서의 취직을 희망하는 유학생의 상담, 취직지도 일본계를 대상으로 한 직업상담·소개
- 넷** 외국인을 고용하고 싶어하는 기업 등의 구인신청의 접수, 외국인 고용정보의 제공, 고용관리의 상담

☞ 실제로 상담해 봅시다

상담자의 체류자격과 일본어능력, 일의 경험·자격 등의 조건에 따라, 센터에 등록되어 있는 구인정보에서 희망하는 일자리를 검색합니다. 영어·중국어·포르투갈어·스페인어의 선택도 있습니다.



안에는 영어의 구인화면도

Q 어떠한 일자리를 소개받을 수 있습니까?

서비스업 등 업종은 다양합니다. 센터에서는 외국인을 받아주는 회사를 소개하고 있으므로 안심입니다. 최근 IT 업계에서는 인력부족으로 구인이 많습니다. 또한 해외에 진출하고 있는 일본기업에서 현지의 공장과 연락조정할 수 있는 인재를 구하기도 합니다.

Q 일본에서 일할 수 있는 체류자격은?

‘체류자격’에는 27 종류가 있습니다. 이것은 ①직종, 업종을 불문하고 취업이 가능한 자격인 ‘영주자’, ‘일본인의 배우자 등’ 등.

②일정한 범위내의 직종, 업종, 근무내용에 한하여 취업이 가능한 자격인 ‘기술’, ‘인문지식·국제업무’, ‘기능’ 등.

③자격외활동의 허가를 받지 않으면 일할 수 없는 자격인 ‘유학’, ‘취학’, ‘가족체류’ 등으로 구분되어 있습니다.

②와 ③에 대해서는 여러가지 제한이 있으므로 주의가 필요합니다. 상담하시기 바랍니다.

Q 시급·월급의 평균은 어느 정도입니까?

토쿄도내 구인의 평균 임금은, 프리타임으로 월급 21~22만 엔 정도. 파트타임(아르바이트)은 시급 900~1,000 엔 정도입니다. 일의 내용과 일본에서의 일 경험, 일본어능력 등에 따라 다릅니다.

Q 실제로 취직한 사람수는?

2005년도 센터의 실적으로는, 일반외국인의 취직자 수가 2,318명, 졸업유학생이 244명이었습니다.

Q 일본에서의 취직에 유리한 기능은 있습니까?

일상회화 정도의 일본어는 물론, 히라가나·카타카나와 간단한 한자의 읽기 쓰기 능력입니다.



나란히 늘어난 상담장소

☞ 희망하는 구인을 찾았으면



희망하면 통역과 함께 상담할 수 있습니다

센터에서 회사에 연락하여 면담일을 조정 한 후, 응모에 필요한 '소개장' 을 발급합니다. 그후에 상담자는 '면접' 또는 '서류전발' 로 진행합니다.

Q 실제의 면접은 어떻게 하면 좋습니까?

면접에서는 첫째로 인상이 아주 중요합니다. 지정 면접시간은 지킬 것. 단정한 몸가짐, 첫인사와 면접의 예를 제대로 일본어로 할 수 있도록 신경을 씁시다. 이력서에 쓰여 있는 내용을 질문하는 경우가 많으므로 정중하게 대답합니다.

Q 이력서 쓰는 요령을 가르쳐 주십시오.

이력서는 문구점에서 팔고 있습니다. 이력서는 응모하는 회사와 최초의 접점입니다. 취직하고 싶다는 마음이 전달되도록 허위기재를 하지 말고, 알기 쉽도록 정성스럽게 기록합니다. 학력, 경력은 생략하지 말고 기입하고, 증명사진은 반드시 붙입니다. 불안한 경우는 제출전에 다시 한번 상담하러 오시기 바랍니다.

☞ 채용이 결정되면

일본에서 일하는 외국인도 노동기준관련법령, 고용보험, 방재보험, 건강보험, 연금제도 등이 적용됩니다.

Q 취직시에 주의할 점을 가르쳐 주십시오.

입사일을 확인하고 필요한 서류를 기일까지 준비합니다. 또한 '노동계약서' 등의 서면으로 노동조건을 반드시 확인해 두시기 바랍니다. 나중에 문제가 되지 않도록 노동시간과 급여의 지급 등 의문점은 주저하지 말고 사전에 물어두는 것이 중요합니다.

Q 일을 하는 데 있어서 주의할 점은?

주위사람들과 잘 사귀시기 바랍니다. 그리고 지각이나 무단결석은 절대 하지 말 것.

Q 마지막으로 여러분들에게 어드바이스를 부탁드립니다.

일본에서 일하며 안전하고 쾌적한 생활을 하기 위해서는, 일본어 능력을 높이고 일본의 법률과 관습·규율에 대해 올바른 지식과 정보를 갖는 것이 중요합니다. 일본 사람들과 많은 교류를 가집시다.

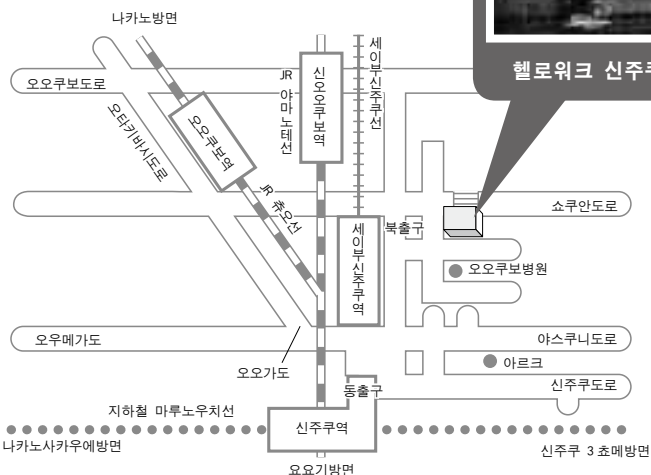
센터에서는 일본에서의 취직 실현을 돕고 있습니다. 부디 많은 이용을 바랍니다.

'취직이 결정되어 상담자에게 사례 전화가 걸려왔을 때가 가장 기쁩니다.'
총괄취업지도관인 츠보이 요오코 씨



토쿄외국인고용서비스센터 인포메이션

장 소 우 160-8489
신주쿠구 카부키초 2-42-10
헬로워크 신주쿠
(카부키초 청사) 3층
TEL. 03-3204-8609
FAX. 03-3204-8619
URL. <http://tfemploy.go.jp>



접수시간 평일 오전 8시 30분 ~ 오후 5시 15분
비교적 한가한 오전중의 이용을 권합니다.
※ 번잡하므로 될 수 있으면 전날에 예약을.

필요한 것

'외국인등록증명서' 와 '여권' 은 필수		
그밖에 필요한 것	유학·취학·가족체류의 체류자격으로 아르바이트를 희망하는 사람	'자격외활동허가서'
	특정 활동 (유학생의 취로 등)	법무대신이 발급한 '지정서'
	유학생의 졸업후 취직상담	'학생증'

가까운 역 JR 신주쿠역 동출구 도보 13분
JR 신오쿠보역 도보 7분
니시신주쿠역 북출구 도보 1분

함께 살아가는

다문화 공생 최전선

일본에 온 외국인 어린이나 부모의 한쪽이 외국인인 어린이 등, 외국의 문화적 배경을 가지고 있는 어린이가 국내에 약 7만 명을 넘는다고 합니다. 그 가운데는 일본어 학습이 충분하지 않기 때문에, 교과학습에 따라가지 못하거나, 문화나 습관의 차이로 괴롭힘을 당하는 경우도 적지 않습니다. 이번에는 그러한 어린이들을 위해, 교과학습을 중심으로 지원하고 있는 NGO 단체 CCS(세계의 어린이와 손을 잡는 학생회)의 멤버에게 이야기를 들어보았습니다.

어린이들에게 힘이 되고 싶다 ~CCS의 추진

CCS의 활동에 대해 알려주시십시오.

1995년에 발족하여 현재는 하치오지를 비롯해 무사시사카이, 메구로, 네리마, 신주쿠, 님포리의 도내 6 곳으로 확대되고 있습니다.

교과학습과 수험공부 등 개개의 어린이에게 가장 필요로 하고 있는 내용을 학생이 1대 1로 지원하고 있습니다. 학생은 현재 총 200명 정도. 지원을 받아 고교·대학에 진학한 전 '어린이들'의 자원봉사 활동에의 참가도 시작하고 있습니다.

또한 공부 이외에 즐기는 모임 등의 이벤트도 개최하고 있습니다.

이어 앤드 파티에서는 어린이들이 자기 나라의 문화를 소개했습니다. 회장은 실로 다문화 공간이었습니다. 이러한 기회를 통하여 어린이들이 자신의 뿌리에 자부심을 가지고 가슴을 펴고 살아갈 수 있도록, 정신면에서의 지원도 추진하고 있습니다.

학생이 중심이 되어 운영하고 있군요.

어린이들과 나이가 가까운 학생이 가르치므로, 어린이들은 형제, 친구처럼 대할 수 있습니다. 공부



이시이 히로키 씨
(센슈대학 3학년)
어린이를 아주 좋아한다!
좀처럼 마음을 열지 않는 아이도 있지만, 서두르지 않고 웃는 얼굴로 대하면 서서히 익숙해 합니다.

후나츠 나오키 씨
(CCS 신주쿠교실 대표 립 교대학 3학년)
교육의 기회가 충분하지 않은 어린이들의 힘이 되어주고 싶다! 곤란해 하고 있는 어린이들을 내버려둘 수 없습니다.

가 서툴거나 과목에 따라 학력도 제각각입니다. 고교에 들어가면 배우는 내용도 한층 어려워지기 때문에 일본어로 행해지는 수업을 따라가기가 어렵습니다.

기본적으로는 일본어로 가르친다고 합니다만...

일본어를 전혀 하지 못하는 어린이에게는 다른 단체 등이 실시하고 있는 일본어교실을 소개하고, 먼저 일상언어를 몸에 익히도록 합니다. 일본어를 모르면 교과학습이 어렵기 때문입니다. 앞으로는 어린이들에 대한 일본어 학습의 지원도 필요하다고 생각합니다.

보람을 느낄 때는?

(후나츠) 어린이의 성장을 볼 때입니다. 이전에 가르치고 있던 어린이가 말하기대회에 출장하여, '지금 내가 이곳에 있는 것은 많은 사람들의 지원이 있었기 때문입니다. 그 사람들에게 감사하고 있습니다.'라고 말해 주었습니다. 일본어의 숙달과 함께 정신적인 성장을 느낄 수 있어 감동했습니다.

(이시이) CCS를 졸업한 어린이들이 대학생이 되어, '언제까지나 CCS는 내가 있는 장소'라고 말해 준 것이 기뻐했습니다. 또한 '배운 것이 시험에 나왔다!'하고 기뻐서 보고하는 학생도 있습니다. 우리들이 아이들의 힘이 되고 있다는 것을 실감하는 것이 보람입니다.



모두 열심히 공부중

이외에도 생활에 있어서의 고민 등도 상담하기 쉽고, 어린이들이 살고 있는 장소와 같은 분위기를 만들기 쉽다고 생각합니다.

신주쿠교실에 오고 있는 어린이들은?

'신주쿠교실'은 오오쿠보지역센터와 신주쿠 다문화공생프라자에서 실시하고 있습니다. 주로 중학생 그리고 초등학생, 고등학생을 합쳐 30명 정도가 공부하고 있습니다. 전단지를 보거나 입소문을 듣고 참가하는 어린이도 있습니다. 또한 고교에 합격하고 나서도 다니는 학생도 있습니다. 영어를 잘 해도 국어

흥미가 있는 분은 CCS 신주쿠교실로

●신주쿠 다문화공생프라자

일시: 토요일 오후 1시 30~4시 30분

※주소·지도 등은 5쪽 참조

●오오쿠보지역센터 3층 회의실(오오쿠보 2-12-7)

일시: 수요일 오후 6시~8시 30분

연락처(후나츠) 090-9372-5195

CCS URL: <http://www.ccs-ngo.org>

신주쿠 다문화공생프라자를 이용합시다

일본어 공부와 교류회, 생활상담과 정보수집 등 다양한 것으로 이용할 수 있습니다.
여기서는 프라자의 각 코너를 소개합니다.

일본어 학습코너에서 즐겁게 배우시다

신주쿠 일본어 네트워크의 자원봉사자가 여러분의 말하기와 질문, 공부 등을 도와드립니다. 모르는 것은 가벼운 마음으로 상담하십시오. 아래의 시간대에 직접 회시에 오시기 바랍니다. 무료이지만 교재비가 드는 경우가 있습니다.

- 일본어 · 한자 월요일 오후 2시 ~ 4시
 - 모두 함께 일본어 화요일 오후 2시 ~ 4시
 - 히라가나 · 카타카나 목요일 오후 1시 ~ 2시
 - 일본어 토요일 토요일 오후 2시 ~ 4시
- 문의 신주쿠 일본어 네트워크사무국 (개최시만 연락 가능)

외국인 상담코너

일본에서의 생활에서 어려움을 겪고 있는 분의 상담에 각 언어로 대응하고 있습니다. 무료로 문제해결의 어드바이스를 합니다. 가벼운 마음으로 이용하시기 바랍니다.

상담일시 오전 10시 ~ 12시, 오후 1시 ~ 5시
(접수는 오후 4시 30분까지)

월	화	수	목	금
한국어 (오후만)	중국어 태국어	영어 ※휴관일(제2·4 수요일)은 제외	영어 중국어 미얀마어	한국어 영어(제3 금요일만)

※체류자격 · 생활상담(일본어대응만)은 제2금요일 오후 6시 30분 ~ 8시 30분에 하고 있습니다.

국제교류살롱에 참가합시다

일본어 · 외국어를 섞어, 여러나라의 친구들과 즐겁게 이야기하지 않으시겠습니까? 누구라도 당일 자유롭게 참가할 수 있습니다. 한사람당 참가비 200엔입니다.

일시 매월 제2금요일 오후 7시 ~ 8시 30분

신주쿠 외국인센터

~ 외국인의 입국 · 체류에 관한 안내 ~

외국인의 입국 · 체류에 관한 상담을 전문 상담원이 받고 있습니다. 전화로의 상담도 받고 있습니다. 영어 · 중국어로의 상담도 가능합니다.

상담일시 휴관일(제2·4수요일)을 제외한 평일
오전 9시 ~ 12시, 오후 1시 ~ 4시

문의 03-3209-6177

국가와 문화, 언어를 뛰어넘어 모입니다!



네트워크에 참가하지 않으시겠습니까

프라자에서는 지역주민과 외국인 지원단체 등이 중심이 되어, 네트워크 연락회를 개최하고 있습니다. 방재, 외국인 어린이의 교육 · 생활지원, 강좌와 이벤트의 개최 등에 대해서 의견교환과 정보교환을 하고 있습니다. 흥미가 있는 분은 부디 참가하시기 바랍니다.



개관시간 오전 9시 ~ 오후 9시
휴관일 매월 제2·4수요일
연말연시(12월 29일 ~ 다음해 1월 3일)
문의 신주쿠 다문화공생프라자
TEL. 03-5291-5171 FAX. 03-5291-5172
URL <http://www.shinjukubunka.or.jp/tabunka/japanese/index.html>
장소 우 160-0021 신주쿠구 카부키초 2-44-1
하이지아 11층
JR 신주쿠역 동출구에서 도보 10분
세이부신주쿠역에서 도보 5분



일본어 스피치 콘테스트 샤베레온 07

준우승자에게 듣는 일본어 숙달의 요령

작년의 '샤베레온'에서는 일본어학교의 학생대표와 일반 공모자를 포함하여, 6개국 17명이 참가했습니다. 일본에서 이상하게 생각한 것과 실패한 일, 문화의 차이 등 때로는 웃음을 나누며 뜨겁게 이야기해 주었습니다.

그 중에 멋지게 준우승에 빛난 전관수(한국, 샘교육학원) 씨에게 감상과 일본어 숙달의 요령을 들어보았습니다.



일본어를 아주 좋아한다고 말하는 전관수 씨
'일본어의 올림은 흐르는 듯하고 부드럽다. 장래는 어학을 살려 관광가이드가 되고 싶다'

— '샤베레온'에 출전한 계기는?

자신의 일본어 레벨이 어느 정도인지 시험해보고 싶었습니다. 또한 자신의 의견을 발표할 수 있는 절호의 기회라고 생각했습니다. 그리고 결코 나서지 않는 성격입니다(웃음).

— 어느 정도 연습했습니까?

약 1개월간 연습했습니다. 원고쓰기에서 발음의 교정, 마지막에는 동료 앞에서 5회 정도 말하기 연습을 했습니다. 친구 앞에서는 실전보다 오히려 창피했습니다. 그래도 그 연습 덕분에 실전은 긴장하면서도 매끈하게 말할 수 있었습니다.

— 준우승을 한 감상은?

당일은 다른 출전자들의 말하기도 뛰어났기 때문에, 결과 발표까지는 기죽어 있었습니다. 그래서 설마 준우승이 되리라고는... 자신의 일본어에 자신감이 붙었습니다.

— 일본어 공부에서 어려운 점은 없었습니까?

발음입니다. 특히 한국어에는 없는 장음의 발음은 지



테마는 '세계에 하나뿐인 자신'
나라와 문화가 다르기 때문이야말로 서로간 가치가 있다고 말했습니다.

금도 연습이 필요합니다. 자신의 약점을 의식하면서 일본인의 발음을 닮으려 하고 있습니다.

— 일본어 숙달의 요령은 무엇입니까?

일본어로 말하는 환경을 만드는 것입니다. 일본인 친구를 많이 사귄 것. 일본어로 말할 기회를 늘리면, 학교에서는 배울 수 없는 일상회화를 익힐 수 있습니다. 일본어의 사용방법이 틀렸을 때도 친구라면 쉽게 배울 수 있습니다.

— 일본인 친구는 어떻게 사귀었습니까?

나의 고향 서울에서 일본인 관광객과 사이 좋게 지내, 일본에 와서부터는 그 사람을 통해 점점 친구의 폭을 넓혔습니다. 일본에 대해 흥미를 가지고, 일본인과 공통의 화제로 대화를 나누면 회화도 능숙해집니다. 나의 경우는 음악이 취미이므로, 일본 가수의 이야기를 하는 경우가 많습니다.

— 이제부터 일본어를 배우는 사람들에게 어드바이스를

일본에 왔지만 생활 때문에 아르바이트에 쫓겨, 일본어 공부를 하지 못하는 사람도 많다고 생각합니다. 더욱 시간에 여유를 가지고 공부할 것. 그리고 놀이와 취미를 통해, 일본의 문화에 흥미를 갖는 것이 중요합니다. 올바르게 일본어를 이해하기 위해서는, 언어 뿐만 아니라 그 배경에 있는 문화와 사회를 아는 것이 필요하다고 생각합니다.

당신도 일본어 스피치 콘테스트에 도전해 보시지 않으시겠습니까?



최근의 학습성과를 피로하고, 7분간의 스피치에 당신의 뜨거운 생각을 담읍시다!

일 시 6월 9일(토) 오후 0시 30분 ~ 4시 30분
(천목회: 오후 5시 ~ 6시 30분)

장 소 요초야구민홀(나이토조 87)

자격·정원 구내 거주·근무·재학하며, 모국어가 일본어 이외인 사람
15명 정도, 응모자가 많을 경우는 사전심사 있음

테 마 원칙적으로 자유(미발표의 것에 한함)

신청방법 5월 8일(화)까지 출전신청서, 스피치 예정의 테마 작문(일본어, 1500~2500자 정도)을 지참 또는 우송으로 제출.

※출전신청서는 신주쿠 다문화공생프라자, 문화국제과(구청 1층 9번 창구)에서 배포. 또는 프라자 HP에서 내려받기 하시기 바랍니다.

주 최 도쿄 요초야라이온스클럽, 신주쿠구, (재)신주쿠 문화·국제교류재단

문의·신청 신주쿠 다문화공생프라자

TEL. 03-5291-5171 FAX. 03-5291-5172)

U R L <http://www.shinjukubunka.or.jp/tabunka/japanese/index.html>

장 소 우 160-0021 신주쿠구 카부키초 2-44-1 하이지마 11층

2007 년도부터 주민세가 변경되었습니다

‘지방의 일은 지방에서’ 라는 방침하에, 지방분권을 적극적으로 추진하기 위한 세재정제도의 개혁이 행해집니다. 주민세(지방세)와 소득세(국세)의 세율을 변경함으로써 약 3조 엔의 세원이 국가에서 지방으로 이양됩니다.

▶ 주민세(특별구민세 도민세)와 소득세의 세율은 어떻게 바뀌나?

⇒ 주민세는 이제까지 소득에 따라 5·10·13%의 3단계 세율이었지만, 소득의 많고 적음에 관계없이 일률적으로 10%로 바뀝니다.

⇒ 소득세의 세율은 10~37%의 4단계에서 5~40%의 6단계로 바뀝니다.

▶ 언제부터 바뀌나?

⇒ 주민세는 2007년 6월부터 바뀝니다. 또한 소득세가 원천징수인 사람은 2007년 1월부터 적용되고 있으며, 확정신고인 사람은 2008년 3월의 확정신고분부터 바뀝니다.

▶ 세부담은 증가하나? 감소하나?

⇒ 세원이 양의 전후로 ‘주민세 + 소득세’의 부담은 기본적으로는 바뀌지 않습니다. 대부분의 사람은 소득세가 감소하고, 주민세가 증가합니다.

▶ 그밖의 개정 ~ 정률감세가 폐지됩니다

⇒ 1999년부터 경기대책으로써 세부담을 가볍게 하기 위해 도입하고 있던 정률감세가 최근의 경제상황 등을 고려하여, 2007년도에 폐지됩니다.

세원이 양에 의한 납세자의 세부담은 바뀌지 않지만, 정률감세의 폐지에 의해 세부담이 증가합니다.

문의 세무과 과세제1·제2계(본청사 6층)
03-5273-4107·4108

신주쿠구 여유있게 산책

제 7 회

오래되어 좋은 일본의 풍정 카구라자카를 산책하지 않으시겠습니까

JR 이이다바시역 서출구를 나와 우시고메바시를 건너면, 북쪽으로 뻗어있는 400미터 정도의 오르막 언덕이 있습니다. 그곳이 카구라자카입니다. 이름의 유래에는 여러가지 설이 있는데, 니시와세다에 있는 타카다하치만신사의 가마 일시 안치소(제례 때의 분제소)가 언덕의 도중에 있으며, 이 신사의 제례 때에는 이곳에서 카구라(무악)를 연주했다는 설이 유력합니다.

스처가는 사람들로 북적이는 카구라자카거리를 걸어서 두번째 교차로를 오른쪽으로 들어서면 앞길의 떠들썩함이 거칠썩처럼 조용한 도로(뒷길)가 나옵니다. 그 길을 왼쪽으로 돌면 ‘카쿠렌보요코초(숨바꼭질거리)’라 불리는 일부가 나옵니다. 많은 요정이 늘어서 있어, 밤이 되면 어디라 할 것도 없이 샤미센의 소리가 들리는 그런 분위기의 장소입니다.

카구라자카거리의 중간 정도에는 선명한 붉은 문과 사당의 북쪽 수호신 비사몬텐(센코쿠지)이 있습니다.

그 맞은편의 길거리가 ‘효고요코초’입니다. 돌바닥 길, 돌계단은 풍정으로 흘러넘칩니다. 화려하게 꾸민 가게와 찻집도 많이 있어, 카구라자카는 옛 분위기를 유지하면서, 새로운 문화를 적극적으로 도입, 위화감 없이 받아들이고 있습니다. 이러한 것에서 카구라자카는 지금 더욱 많은 사람들에게 사랑받아, 떠들썩한 거리가 되어 있습니다.

카구라자카에는 음식점과 전통적이고 특색이 있는 상점 등 수백

개의 가게가 있으므로, 미리 알아보고 가는 것을 권하지만, 훌쩍 방문해도 신선한 놀라움을 즐길 수도 있습니다. 또한 7월 하순(올해는 7월 25일~28일 개최예정)에는 ‘카구라자카축제’가 열려, 많은 사람들로 붐빕니다.



질그릇뜰: 비사몬텐 전코쿠지, 머리에 올려진 질그릇 위에서 땀을 태워 건강을 기원하는 300년 역사의 전통행사



효고요코초골목



파리시장(비사몬텐 전코쿠지)

신주쿠 외국인 유학생 학습장려비

신주쿠에서는 유학생활동을 계속하기 위해서 경제적 원조를 필요로 하고, 성적이 우수한 외국인 유학생(10명 예정)에게 장려금(연액 24만 엔)을 지급합니다.

대상 이하의 조건 모두에 해당하는 사람

- ①체류자격이 '유학'으로 국비장학생 이외인 사람(외국정부 파견유학생이나 사비유학생)
- ②구내의 대학원 석사 또는 박사과정, 대학의 학부, 단기대학의 학과, 전수학교 전문과정의 어느것에 1년 이상 재학하고, 앞으로도 1년 이상 계속해서 재학할 예정인 사람
- ③신주쿠구에 외국인등록을 하고, 현재 구내에서 살고 있는 사람
- ④학업, 인물 모두 우수하고, 유학생활동을 위해 경제적인 원조를 필요로 하는 사람

신청 모집은 매년 5월 예정입니다. 응모는 재학하고 있는 학교의 담당창구에서 신청하시기 바랍니다.

학교내의 추천을 거치고, 다시 구의 선고로 최종 결정합니다.

문의 문화국제과 03-5273-4069

기타의 장학금정보는,

독립행정법인 일본학생지원기구

http://www.jasso.go.jp/study_j/scholarships.html

일본유학정보 데이터베이스 사이트

<http://www.jpss.jp> 등에서 볼 수 있으며, 각 학교창구에서 상담하시기 바랍니다.

신주쿠의 역사 문화를 다언어로 발신!

일본어, 영어, 중국어, 한글로 '신주쿠 거리 산책 가이드 - 문화 발굴 -'를 발행합니다. 신주쿠를 10개의 코스로 나누어, 절과 신사, 사적, 거리풍경, 자연 등 신주쿠의 매력을 소개합니다. 가까운 곳부터 신주쿠의 거리를 걸어보시지 않으시겠습니까?



구청, 특별출장소, 신주쿠 다문화공생프라자 등에서 무료배포합니다.

문의 문화국제과 03-5273-4069

외국인등록창구에서 알림

외국인등록창구는 3월·4월·7월·10월·1월에 상당히 혼잡하여, 3시간 이상 기다리는 경우도 있습니다. 고객의 대기시간 단축을 위해, 다음 사항에 협력해 주시기 바랍니다.

- 혼잡시각이라도 비교적 한가한 오전 8시 30분~10시 30분의 시간대에 오시기 바랍니다.
- 월요일, 금요일 등 휴일의 전후는 특히 혼잡하므로, 되도록이면 화~목요일에 오시기 바랍니다.
- 일본어학교, 연수생 등 10명 이상인 단체의 신규등록인 경우는 사전에 연을 하시기 바랍니다.
- '외국인등록원표 기재사항증명서'는 가까운 특별출장소에서도 발급신청을 할 수 있습니다.

문의 호적주민과 외국인등록계 03-5273-4094

일본어교실에서 배우자

초급자를 대상으로 구내 8곳에서 개최. 우선은 인사부터 시작해 봅시다!

일시 월~금요일

신청기간 오전 9시 30분~11시 30분

참가비 주 1회 클래스 전기·후기 각각 3,000엔
주 2회 클래스 전기·후기 각각 6,000엔

문의 신주쿠 다문화공생프라자
03-5291-5171



도움이 되는 정보를 GFI 외국어로의 정보제공

본지 외에 '생활정보지', '홈페이지', '프라자뉴스'에서도 외국어로 정보제공을 하고 있습니다.

방재, 의료, 복지 등의 생활과 행정의 정보, 강좌와 이

벤트의 안내 등 도움이 되는 정보를 게재하고 있습니다.

생활정보지와 프라자뉴스는 구청과 특별출장소, 신주쿠 다문화공생프라자에서 무료배포하고 있습니다.



●외국어판 HP는 다음 주소에.(매월 15일 갱신)

일본어 <http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/japanese/>

영어 <http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/english/>

중국어 <http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/chinese/>

한글 <http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/korean/>

ご意見・感想、取り上げてほしいテーマ・情報がありましたら、FAX 03-3209-1500 でお寄せください。